

Typ / Type : **19334**
Hersteller / Manufacturer : **O.Z. Spa**

Prüfbericht Test Report

Gemäß dem Übereinkommen über die Annahme Einheitlicher Technischer Vorschriften für Radfahrzeuge, Ausrüstungsgegenstände und Teile, die in Radfahrzeuge(n) eingebaut und/oder verwendet werden können, und die Bedingungen für die gegenseitige Anerkennung von Genehmigungen, die nach diesen Vorschriften erteilt wurden

Agreement concerning the adoption of uniform technical prescriptions for the wheeled vehicles, equipment and parts which can be fitted and/or be used on wheeled vehicles and the conditions for reciprocal recognition of approvals granted on the basis of these prescriptions

Einheitliche Bedingungen für die Genehmigung von Rädern für Personenkraftwagen und ihre Anhänger

Uniform provisions concerning the approval of wheels for passenger cars and their trailers

UN ECE-R 124 incl. Ergänzung 3
zuletzt geändert

UN ECE-R 124 incl. addition 3
as last amended

entfällt

not applicable

Genehmigungsstand <i>Approval status</i>	
UN ECE	Genehmigungsnummer <i>Number of approval</i>
	001715

Typ / Type : **19334**
Hersteller / Manufacturer : **O.Z. Spa**

0. Allgemeine Angaben
General

- 0.1. Fabrikmarke : O.Z. Spa
(Firmenname des Herstellers)
Make (trade name of manufacturer)
- 0.2. Typbezeichnung des Rades : 19334
Wheel type
- 0.3. Kategorie der Nachrüsträder : Dimensionsgleiche Nachrüsträder
Category of replacement wheels *Pattern part replacement wheels*
- 0.4. Werkstoff : Aluminiumlegierungen
Construction material
- 0.5. Fertigungsverfahren : Einteilige gegossene Aluminiumräder (Einzelheiten
Method of production siehe Technische Beschreibung)
One-piece cast light-alloy wheels (for details please refer to Technical Description)
- 0.6. Kennung der Felgenkontur : 7,5 J x 18
Rim contour designation
- 0.7. Einpresstiefe des Rades : siehe 1.0
Wheel inset *see 1.0*
- 0.8. Radbefestigung : Es werden die in den Anlagen Verwendungsbereich
Wheel attachment aufgeführten Radbefestigungselemente mit dem
entsprechenden Anzugdrehmoment verwendet.
Wheel fixing elements as listed in the appendices Scope of Application are used with the appropriate tightening torques.
- 0.9. Maximale Radlast und zugeordneter : siehe 1.0
theoretischer Abrollumfang *see 1.0*
Maximum load capacity and respective theoretical rolling circumference
- 0.10 Name und Anschrift des Herstellers : O.Z. Spa
Manufacturer's name and address Via Bastion 49/4
I-36061 Bassano del Grappa(VI)

Prüfbericht / Test Report

Nr. / No. : 55-0535-19 (8. Ausfertigung / Version)

UN ECE Regelung Nr. 124 / Regulation No.124

Typ / Type : 19334
Hersteller / Manufacturer : O.Z. Spa

1.0 Prüfgegenstand Testobject

1.1 Aus- führung Version	Lochzahl / Lochkreis- $\varnothing$ (mm)/ Mittenloch- $\varnothing$ (mm) Number of holes / PCD (mm)/ center hole- $\varnothing$ (mm)	0.7 Einpresstiefe (mm) Inset (mm)	0.9 Maximale Radlast und zugeordneter theoretischer Abrollumfang Maximum load capacity and respective theoretical rolling circumference	
001	5/108/65,06	49	640kg	2255mm
007	5/112/57,06	50	725kg	2255mm
004	5/112/57,06	51	620kg	2085mm
003	5/112/66,56	44	670kg	2010mm
006	5/112/66,56	49	725kg	2255mm
002	5/112/66,56	25	725kg	2255mm
005	5/114,3/67,06	49,5	725kg	2255mm

1.1 Ausführung : siehe 1.0
Version see 1.0

1.2 Radkennzeichnung
Wheel marking

vorgeschriebene Kennzeichnungen Mandatory markings

Name oder Warenzeichen des Herstellers : MSW (außen/outside)
Manufacturer name or trade mark

Kennung der Rad- oder Felgenkontur : 7,5Jx18 H2 (innen/inside)
Wheel or rim contour designation

Einpresstiefe : ET...(s.o) (innen)
Wheel inset ET...(s.o) (inside)

Herstelldatum : Monat und Jahr (innen)
Date of manufacture Monat und Jahr (inside)

Teilenummer - Ausführungsbezeichnung : z.B. 19334001 (innen)
Wheel / rim part number – versions marking e.g. 19334001 (inside)

Genehmigungszeichen : E1 124R-001715 (außen)
Approval mark E1 124R-001715 (outside)

Prüfbericht / Test Report

Nr. / No. : 55-0535-19 (8. Ausfertigung / Version)

UN ECE Regelung Nr. 124 / Regulation No.124

Typ / Type : **19334**
Hersteller / Manufacturer : **O.Z. Spa**

zusätzliche Kennzeichnungen : KBA 52982 (außen/outside)
Additional markings

1.3 Bemerkungen : -
Remarks

2.1. Prüfbedingungen Test conditions

2.1.1. Meß- und Prüfeinrichtungen : Die Prüfungen wurden auf Anlagen durchgeführt, die
Equipment for measuring and testing den Anforderungen der Regelung entsprechen.
The tests were conducted on test facilities (test rigs) conforming to the requirements of the Regulation.

2.1.2. Prüfplan
Test plan

Einteilige dimensionsgleiche Nachrüsträder aus Aluminiumlegierung One-piece light-alloy pattern part replacement wheels	
Art der Prüfung Kind of test	Ergebnis der Prüfung Result of the test
Korrosionsprüfung nach Anhang 5 Corrosion test according Annex 5	Positiv, siehe Korrosionsprüfung ECE REPORT NO 2019/23 Passed, see Corrosion test ECE REPORT NO 2019/23
Umlaufbiegeprüfung nach Anhang 6 Rotating bending test according Annex 6	Positiv Passed
Abrollprüfung nach Anhang 7 Rolling test according Annex 7	Positiv Passed
Impact-Test nach Anhang 8 Impact test according Annex 8	Positiv Passed
Anbau am Fahrzeug Abschnitt 2 des Anhang 10 Vehicle fitment checks according Annex 10	Positiv, gem. Anlagen Verwendung Passed, please refer to appendices Scope of Application
Allgemeine Anforderungen General Requirements	Erfüllt Complied

2.1.3 Bemerkungen : -
Remarks

Typ / Type : **19334**
 Hersteller / Manufacturer : **O.Z. Spa**

**2.2 Einzelheiten der vom Technischen
 Dienst durchgeführten Prüfungen**
*Details regarding test conducted by the
 Technical Service*

2.2.1 Korrosionsprüfung : Die Korrosionsprüfungen wurden von der Firma Döktas
Corrosion test durchgeführt und dokumentiert.
The corrosion test was conducted and documented by
Döktas

2.2.2 Umlaufbiegeprüfung :
Rotating bending test

Aus- führung Version	Lochzahl / Lochkreis (mm) Number of holes / PCD (mm)	Einpress- tiefe (mm) Inset (mm)	Umlaufbiegeprüfung Rotating bending test		Datum date	Ort place
			Radlast Load capacity	Abrollumfang Rolling circumference		
001	5/108	49	640kg	2255mm	08/2019	TRI Pogliano Milanese
002	5/112	25	725kg	2255mm	08/2019	TRI Pogliano Milanese
003	5/112	44	670kg	2010mm	08/2019	TRI Pogliano Milanese
006	5/112	49	725kg	2255mm	11/2020	TRI Pogliano Milanese
004	5/112	51	620kg	2085mm	08/2019	TRI Pogliano Milanese
005	5/114,3	49,5	725kg	2255mm	08/2019	TRI Pogliano Milanese

2.2.3 Abrollprüfung :
Rolling test

Aus- führung Version	Lochzahl / Lochkreis (mm) Number of holes / PCD (mm)	Einpress- tiefe (mm) Inset (mm)	Abrollprüfung Rolling test		Datum date	Ort place
			Radlast Load capacity	Reifengröße Tire size		
001	5/108	49	725kg	245/50R18	08/2019	TRI Pogliano Milanese
005	5/114,3	49,5	725kg	245/50R18	08/2019	TRI Pogliano Milanese

Prüfbericht / Test Report

Nr. / No. : 55-0535-19 (8. Ausfertigung / Version)

UN ECE Regelung Nr. 124 / Regulation No.124

Typ / Type : **19334**
Hersteller / Manufacturer : **O.Z. Spa**

2.2.4 Impact-Test :
Impact test

Aus- führung Version	Lochzahl / Lochkreis (mm) Number of holes / PCD(mm)	Einpress- tiefe (mm) Inset (mm)	Impact-Test Impact test		Datum date	Ort place
			Radlast Load capacity	Reifengröße Tire size		
001	5/108	49	640kg	205/35R18	08/2019	TRI Pogliano Milanese
002	5/112	25	725kg	205/35R18	08/2019	TRI Pogliano Milanese
005	5/114,3	49,5	725kg	205/35R18	08/2019	TRI Pogliano Milanese
003	5/112	44	670kg	205/35R18	09/2019	TRI Pogliano Milanese
006	5/112	49	725kg	205/35R18	11/2020	TRI Pogliano Milanese

2.2.5 Wechseltorsionstest : --
Alternating torque test

2.2.6 Anbauprüfung und Dokumentation (Anhang 10 Punkt „2. Zusätzliche Vorschriften“):
Vehicle fitment checks and documentation (Appendix 10, Paragraph „2. Additional Requirements“)

siehe Anlagen 1 bis 7 zum Prüfbericht Nr. 55053519 (Verwendungsbereich)
see appendices 1 to 7 of Test Report No. 55053519 (scope of application)

2.2.6.1 Überprüfung des Rotationsprofils des Rades
Wheel calliper check

: Die Überprüfung erfolgte mittels Bremsenumlaufkonturen der in Anlage Verwendungsbereich aufgeführten Fahrzeuge. Die unter 2.1 des Anhangs 10 der Regelung definierten Kriterien werden eingehalten.
The assessment was performed with the help of the brake rotation contours of the vehicles listed in the Attachment headed Scope of Application. The criteria defined in section 2.1 of Attachment 10 of the Regulation are satisfied.

Typ / Type : **19334**
Hersteller / Manufacturer : **O.Z. Spa**

- 2.2.6.2 Überprüfung der Belüftungslöcher
Ventilation holes check : Das Rad verfügt über eine ausreichende Anzahl und über ausreichend dimensionierte Belüftungslöcher. Die Anforderungen entsprechend Punkt 2.2. des Anhangs 10 werden erfüllt.
The wheel has a sufficient number of adequately dimensioned ventilation holes. The requirements as per item 2.2 of Attachment 10 are satisfied.
- 2.2.6.3 Radbefestigungselemente
Wheel fixing elements : Es werden Radbefestigungsteile für Leichtmetallräder des Fahrzeugherstellers und/oder mitgelieferte Radbefestigungsteile (s. Verwendung) verwendet. Die Anforderungen entsprechend Punkt 2.3. des Anhangs 10 werden erfüllt.
Wheel fixing elements for alloy wheels specified by the vehicle manufacturer and/or supplied wheel fixing components (cf. Application) are used. The requirements as per item 2.3 of Attachment 10 are satisfied.
- 2.2.6.4 Vorstehende Außenkanten
External projections : Die Vorschriften der UN ECE Regelung Nummer 26 sind erfüllt.
The specifications of UN ECE Regulation number 26 are fulfilled.
- 2.2.7 Allgemeine Anforderungen
General requirements : Die Maße und Toleranzen der Felgenkontur entsprechen der E.T.R.T.O Norm, die allgemeinen Anforderungen der UN ECE Regelung 124 werden erfüllt.
Dimensions and tolerance of the wheel contour comply with the E.T.R.T.O standards, the general requirements of the UN ECE Regulation 124 are met.
- 2.2.8 Bemerkungen
Remarks : Die Werkstoffuntersuchung nach Anhang 4 wurde durchgeführt.
Materials analysis according to Attachment 4 was performed.
- 2.3 Bewertung von durch den Hersteller bereitgestellter Unterlagen**
Evaluation of Documents provided by the manufacturer
- 2.3.1 Technische Beschreibung
Technical Description : Die Technische Beschreibung entspricht den in der UN ECE Regelung 124 beschriebenen Anforderungen.
The Technical Description conforms to the requirements described in the UN ECE Regulation 124.

Prüfbericht / Test Report

Nr. / No. : 55-0535-19 (8. Ausfertigung / Version)

UN ECE Regelung Nr. 124 / Regulation No.124

Typ / Type : **19334**
Hersteller / Manufacturer : **O.Z. Spa**

2.3.2 Radzeichnungen
Drawings of the wheel : Die vorgelegten Zeichnungen entsprechen den in der UN ECE Regelung 124 beschriebenen Anforderungen.
The drawings submitted conform to the requirements laid down in UN ECE Regulation 124.

2.3.3 Angaben zu Verwendung und Anbau
(Verwendungsbereichsdarstellung
Vehicle characteristics
(*description of application range*) : Der in den Anlagen dargestellte Verwendungsbereich wurde durch den Technischen Dienst definiert. Die Anforderungen entsprechend der Festlegungen des Anhangs 10 Punkte 1.2 Fahrzeugmerkmale, 1.3 zusätzliche Merkmale und 1.4 Nähere Angaben zur Anbauanleitung werden erfüllt.
The scope of application described in Appendices was defined by Technical Service. The requirements in accordance with the specifications of Attachment 10, items 1.2 Features of the Vehicle, 1.3 Additional Features, and 1.4. Further Information regarding the Fitting Instructions are satisfied.

2.3.4 Werkstoffprüfungen nach Anhang 4
Material Tests according to Annex 4 Die nach den Festlegungen des Anhangs 4 vorgesehenen Prüfungen wurden durchgeführt und dokumentiert.
The tests provided for in the terms of Annex 4 have been performed and documented.

2.3.5 Bemerkungen
Remarks : -

2.4. Allgemeine Angaben Other information

2.4.1 Ort der Prüfung
Place of testing : -siehe Tabellen 2.2.2, 2.2.3 und 2.2.4
- see table 2.2.2, 2.2.3 and 2.2.4

2.4.2 Datum der Prüfung
Date of testing : -siehe Tabellen 2.2.2, 2.2.3 und 2.2.4
- see table 2.2.2, 2.2.3 and 2.2.4

2.4.3 Bemerkungen
Remarks : -

Prüfbericht / Test Report

Nr. / No. : 55-0535-19 (8. Ausfertigung / Version)

UN ECE Regelung Nr. 124 / Regulation No.124

Typ / Type : **19334**
Hersteller / Manufacturer : **O.Z. Spa**

3. Anlagen Appendices

-

- | | | | |
|-----|---|---|---|
| 1. | Liste der Änderungen
<i>List of modifications</i> | : | siehe Anlage 1 / <i>Appendix 1</i> |
| 2. | Technische Beschreibung
<i>Technical Description</i> | : | <i>Beschreibung vom 26.7.2019 mit Änderung vom 27.1.2021</i> |
| 3.1 | Radzeichnungen
<i>Drawings of the wheel</i> | : | 604758 vom 20.6.2019 mit Änderung vom 25.1.2021 |
| 3.2 | Nabenkappenzeichnungen
<i>Drawings of the hub cap</i> | : | XC571FR vom 26.9.2016
XC565BW vom 06.6.2017
XC566VW vom 10.5.2013 |
| 3.3 | Befestigungsmittelzeichnung
<i>Drawings of the fixing elements</i> | : | 98_01_00-11-5 vom 29.10.2013 mit Änderung vom 15.3.2019
98_01_00-12-6 vom 29.10.2013 mit Änderung vom 21.2.2019
98_01_00-15-4 vom 29.10.2013 mit Änderung vom 19.2.2018 |
| 4. | Werkstoffprüfungen nach Anhang 4
<i>Material Test according to Annex 4</i> | : | ECE REPORT NO 2019/23 vom 29.6.2019 |
| 5. | Korrosionsprüfung nach Anhang 5
<i>Corrosion Test according to Annex 5</i> | : | ECE REPORT NO 2019/23 vom 26.7.2019 |

Prüfbericht / Test Report

Nr. / No. : 55-0535-19 (8. Ausfertigung / Version)

UN ECE Regelung Nr. 124 / Regulation No.124

Typ / Type : **19334**
Hersteller / Manufacturer : **O.Z. Spa**

6. Verwendungsbereich : Anlagen 1-7 zum Gutachten Nr.55053519
Scope of application

Anlage / Ausfertigung <i>Attachment / Version</i>	Lochzahl / Lochkreis-Ø (mm) / Mittenloch-Ø (mm) <i>Number of holes / PCD (mm) / center bore -Ø (mm)</i>	Einpresstiefe (mm) <i>Inset (mm)</i>	Datum <i>Date</i>
1/2	5/108/65,06	49	18.10.2022
7/2	5/112/57,06	50	28.03.2022
4/3	5/112/57,06	51	21.06.2021
3/1	5/112/66,56	44	03.09.2019
6/1	5/112/66,56	49	04.12.2020
2/4	5/112/66,56	25	18.10.2022
5/2	5/114,3/67,06	49,5	04.12.2020

Typ / Type : **19334**
Hersteller / Manufacturer : **O.Z. Spa**

4. Schlussbescheinigung
Statement of conformity

Der in diesem Prüfbericht und den zugehörigen Anlagen beschriebene Typ entspricht der o.a. Prüfspezifikation

The type described in this test report and the appendices attached are in compliance with the Test Specification mentioned above.

Dieser Prüfbericht umfasst die Seiten 1 bis 11.

Dieser Prüfbericht darf nur vom Auftraggeber und nur in vollem Wortlaut vervielfältigt und weitergegeben werden. Eine auszugsweise Vervielfältigung und Veröffentlichung des Prüfberichtes ist nur nach schriftlicher Genehmigung des Prüflaboratoriums zulässig.

The Test Report comprises pages 1 to 11.

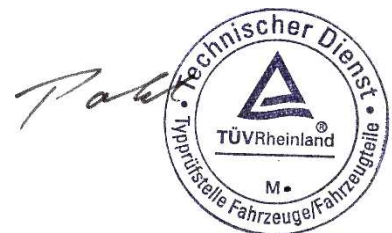
The Test Report shall be reproduced and published in full only and by the client only. It shall be reproduced partially with the written permission of the Test Laboratory only.

Der Technische Dienst Typprüfstelle Fahrzeuge/Fahrzeugteile der TÜV Rheinland Kraftfahrt GmbH, Am Grauen Stein, 51105 Köln ist mit seinem Ingenieurzentrum Technologiezentrum Typprüfstelle, Lamsheim für die angewendeten Prüfverfahren vom Kraftfahrt-Bundesamt entsprechend EG-FGV für das Typgenehmigungsverfahren des KBA unter der Nummer KBA-P 00010-96 benannt.

The Technical Service Typprüfstelle Fahrzeuge/Fahrzeugteile of TÜV Rheinland Kraftfahrt GmbH, Am Grauen Stein, 51105 Köln – including its engineering center Technologiezentrum Typprüfstelle, Lamsheim - is designated for the applicable testing methods by the Kraftfahrt-Bundesamt according to EG-FGV for the type approval procedure of KBA under no. KBA-P 00010-96.

Lamsheim

18.10.2022



Pohl

Sachverständiger Technischer Dienst
Expert Technical Service

Prüfbericht / Test Report

Nr. / No. 55-0535-19 : (8. Ausfertigung / Version)

UN ECE Regelung Nr. 124 / Regulation No.124

Typ / Type : **19334**
Hersteller / Manufacturer : **O.Z. Spa**

Liste der Änderungen *List of modifications*

Anlage Appendix	1
--------------------	---

Einzelheiten zum Antrag vom *More details for application of*

: **Datum**
Date : 18.10.2022

Es wird berichtigt
Correction of : -

Es wird geändert
Modification of : 3.6 Verwendungsbereich aktualisiert
scope of application extended

Es wird hinzugefügt
Addition of :

Es entfällt
Deletion of :